



OFFRE

Contrat d'entretien et surveillance des patinoires

Tâches et responsabilités

1. Assure la réception de la clientèle aux patinoires et vois à l'application des règlements en vigueur ;
2. Voit à l'entretien des patinoires tel l'arrosage, la préparation et le déneigement et s'assure que la glace est sécuritaire pour la clientèle ;
3. Effectue l'entretien préventif des équipements nécessaires à son travail et l'entretien ménager des lieux,
4. doit être disponible à travailler les soirs et fin de semaine.

Qualifications et aptitudes recherchées

- Permis de conduire classe 5 ;
- Apte à conduire un tracteur ;

Conditions salariales

À discuter.
30 à 40 heures/semaine

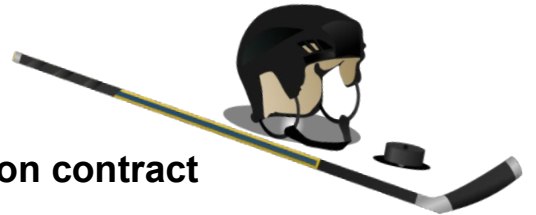
Toute personne intéressée doit faire parvenir son curriculum vitae, par la poste, par télécopieur au (819) 872-3675 ou par courriel (information.bury@hsfqc.ca) au plus tard le 17 novembre 2023, à 16 h à l'adresse suivante :

**Municipalité de Bury, Contrat entretien et surveillance patinoire
528, rue Main, Bury (Québec) J0B 1J0**

**La Municipalité de Bury souscrit à la politique d'égalité en emploi.
À noter que seuls les candidat(e)s retenu(e)s seront convoqué(e)s en entrevue**

OFFER

Ice rink maintenance and supervision contract



Tasks and main responsibilities

1. Greets the clientele at the skating rink and ensures that the rules are respected;
2. Sees to the maintenance of the rinks, such as the flooding, preparation and shovelling and ensures that the ice is safe for the clientele;
3. Carries out preventive maintenance on the equipment necessary for the work and cleaning of the premises
4. Must be available to work evenings and weekends

Qualifications and abilities

- Class 5 driving licence;
- Able to drive a tractor

Pay rate

To be discussed.
30 to 40 hours/week.

If interested, please submit your resume on or before November 17, 2023, at 4:00 p.m. by fax (819) 872-3675, e-mail (information.bury@hsfqc.ca) or by mail at the following address:

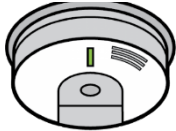
**Municipality of Bury, Ice rink maintenance and supervision contract
528 Main Street, Bury, Qc, J0B 1J0**

**The Municipality of Bury supports the policy on equal opportunities employment.
Please note that only those candidates selected for an interview will be contacted.**

**CHANGEMENT D'HEURE ET VÉRIFICATION
AVERTISSEUR FUMÉE****TIME CHANGE AND SMOKE ALARM
BATTERY CHECK**

Petit rappel, le 5 novembre, il sera temps de reculer les horloges à l'heure normale de l'Est. Profitez-en aussi pour vérifier vos avertisseurs de fumée et les détecteurs de monoxyde de carbone et changer les piles, si nécessaire.

Little reminder, on November 5, it will be time to turn back the clocks to Eastern Standard Time. Take the opportunity to check your smoke alarms and change their batteries, if necessary.

**Rencontre citoyenne**

La rencontre citoyenne s'est déroulée mercredi 11 octobre dernier au Centre Communautaire du Manège Militaire. Les élus désirent remercier les nombreux participants. Plusieurs suggestions et points pertinents ont été entendus dans une ambiance cordiale et coopérative. Une autre rencontre se tiendra à une date ultérieure afin d'approfondir et d'explorer certains des points et suggestions soulevés durant la première réunion.

Un résumé plus détaillé de la rencontre sera publié dans l'Image de Bury de novembre 2023.

Citizens' Meeting

The citizens' meeting took place last Wednesday, October 11 at the Armoury Community Centre of. The elected officials would like to thank the many participants. Several suggestions and relevant points were heard in a cordial and cooperative atmosphere. Another meeting will be held at a later date to deepen and explore some of the points and suggestions raised during the first gathering.

A more detailed report of the meeting will be published in the November 2023 Bury's Image.

**Politique de confidentialité et de protection
des renseignements personnels**

Lors de la séance ordinaire du 5 octobre dernier, le conseil municipal a adopté une politique de confidentialité, une politique administrative concernant les règles de gouvernance en matière de protection des renseignements personnels ainsi qu'une procédure de gestion des incidents de confidentialité. Vous pouvez consulter lesdites politiques et procédures sur notre site internet ou directement au bureau municipal.

**Confidentiality and Protection of Personal
Information Policy**

During the regular meeting of October 5, the municipal council adopted a confidentiality policy, an administrative policy concerning the rules of governance regarding the protection of personal information as well as a procedure for managing confidentiality incidents. You can consult said policies and procedures on our website or directly at the municipal office.

Félicitations à nos finissants et finissantes !

C'est ce mardi 10 octobre au Centre communautaire manège militaire de Bury que nous avons souligné le travail des étudiants et étudiantes ayant obtenu un diplôme d'études secondaires. Ils ont reçu une bourse de la Caisse Desjardins du Haut-Saint-François ainsi qu'une bourse de 300 \$ de la Municipalité de Bury.

Les représentant(e)s de la Polyvalente Louis-Saint-Laurent, de la Caisse Desjardins du Haut-Saint-François et de la Municipalité de Bury étaient présent(e)s. Voici, les finissants et finissantes, 2023 :

Cité-école Louis-Saint-Laurent

Ariane Nicol, Mariane Couture, Alycia Caron, Tommy-Lee Roy, Kalina Couture, Mickael Gagné.

Alexander Galt

Jérémy Bernier, Bryce Coleman, Edward Goodin, Grace Jacklin.



Congratulations to our graduates!

It was this Tuesday, October 10 at the Bury Armoury Community Centre that we highlighted the work of students who have obtained a high school diploma. They received a bursary from the Caisse Desjardins du Haut-Saint-François as well as a bursary of \$300 from the Municipality of Bury.

Representatives of Polyvalente Louis-Saint-Laurent, Caisse Desjardins du Haut-Saint-François and the Municipality of Bury were present. Here are the 2023 graduates:

Cité-école Louis-Saint-Laurent

Ariane Nicol, Mariane Couture, Alycia Caron, Tommy-Lee Roy, Kalina Couture, Mickael Gagné.

Alexander Galt

Jérémy Bernier, Bryce Coleman, Edward Goodin, Grace Jacklin.



Remerciements

Un merci spécial à nos bénévoles et organismes pour votre implication et dévouement dans les multiples projets et événements qui contribuent à rendre notre municipalité vibrante de vie. Sans compter les heures, vous donnez de votre temps et de votre énergie. Sachez que votre engagement a un impact positif sur notre communauté et nous en sommes très reconnaissants. Une soirée de reconnaissance vous sera dédiée le 25 janvier 2024. Plus de détails seront inclus dans les invitations qui vous seront acheminées en fin d'année 2023.

Thank you

A special thank you to our volunteers and organizations for your involvement and dedication in the multiple projects and events that contribute to making our municipality vibrant with life. Without counting the hours, you give of your time and energy. Please know that your commitment has a positive impact on our community and we are very grateful. A recognition evening will be dedicated to you on January 25, 2024. More details will be included in the invitations sent out at the end of 2023.

